

61860455a

i20134095

5
1
2 (6)

ספר
שבוע טוב

דאנלהו סדר אלהבדלה כאמל
 בחרוף כבאר גדר מאזאי מן פאבריתתהם
 ומעשה איהו הנביא כאמל באערבי
 ואדינים מתאע אלהבדלה באערבי
 ופיוט לכבוד המדת לבבי
 ולאפזמונים ולאפרשיות מתאע לילת לאחד

פה תונם יע"א
 בדפוס ציון וזאן ובניו יצ"ו
 מדפיסים ומוכרי ספרים

UZAN PÈRE & FILS — TUNIS

פזמונים למוצאי שבת

במוצאי יום מנוחה • תמציא לעמך
רוחה • שלח תשבי לנאנחה •
ונסו יגון ואנחה : יאתה לך צורי •
לקבץ עם מפוזרי • מיד גוי אכזרי •
אשר פרה לי שוחה : עת דודים
תעזר אל • למלט עם אשר שואל •
ראות טובך בבוא גואל • רשה
פורה נדחה : קרא ישע לעם נדבה •
אל דגול מרכבה • יהי השבוע
הבא • לישועה ולרוחה • בת ציון
השכולה • אשר היא היום געולה •
מהרה תהיה בעולה • אם הבנים
שמחה : מעינות אוי יזובון • ופדוים
עוד ישובון ומי ישע ישאבון • והצרה
נשפתה : גחה עמך פאב רחמן •
יצפצפו עם לא אלמן • דבר יי אשר
נאמן • בתקימך הבטחה : וידידים

פליטי

פליטי חרץ • נגינתם יפצחו במרץ •
בלי צוחה ובלי פרץ • אין יוצאת
ואין צוחה : יהי החדש הזה •
בנבואת אבי הווה • וישמע בבית
זה • קול ששון וקול שמחה : חוק
ימלא משאלותינו • אמיץ יעשה
בקשתנו • והוא ישלח בכר מעשה
ידנו • ברכה רוחה והצלחה : במוצאי
יום גילה • שמך גורא עלילה • שלח
תשבי לעם סגלה • ריחה ששון
והנחה : קול צהלה ורנה • שפתינו
אז תרננה • אנא יי הושיעה נא •
אנא יי הצליחה נא :

אמר יי ריעקב	אל תירא עבדי יעקב
בחר יי בעקב	אל תירא עבדי יעקב
גאל יי את יעקב	אל תירא עבדי יעקב
דרך כוכב מיעקב	אל תירא עבדי יעקב
הנאים ישרש יעקב	אל תירא עבדי יעקב
וירד מיעקב	אל תירא עבדי יעקב
זכור אלה ליעקב	אל תירא עבדי יעקב

חדות

חדות ישועות יעקב אל תירא עבדי יעקב
טובו אהליך יעקב אל תירא עבדי יעקב
יורו משפטך ליעקב אל תירא עבדי יעקב
כי לא נחש ביעקב אל תירא עבדי יעקב
לא הביט און ביעקב אל תירא עבדי יעקב
מי מנה עפר יעקב אל תירא עבדי יעקב
נשבע יי ריעקב אל תירא עבדי יעקב
סרח נא לעון יעקב אל תירא עבדי יעקב
עתה אשיב שבות יעקב אל תירא עבדי יעקב
פדה יי את יעקב אל תירא עבדי יעקב
צוה ישועות יעקב אל תירא עבדי יעקב
קול קול יעקב אל תירא עבדי יעקב
רני ושמחי ליעקב אל תירא עבדי יעקב
שב יי את שבות יעקב אל תירא עבדי יעקב
התן אמת ליעקב אל תירא עבדי יעקב

חדש ששזוני אל נא והביא את
אליהו הנביא : אמין וחזק
רפיוז ידי בך מלאכתי וכל מעבדי
גואלי זכור עניי ומרודי דברך הטוב
תקם לעודדי תרץ ושלח ושמח
לבבי את אליהו הנביא : ועד והכן

די ספוקי זמן מזוני לחם חקי חלב
ובל טוב חיש להניקי טובך השבע
עוללי ויונקי יבא משיחי לעיר
מושבי את אליהו הנביא : בזון
לעם זו צורי צור לחבוש לחם
לאכול וקנד ללבוש מקנאי יחזה
יראה ויבוש נזה תר ציון בקרוב
תכבוש ששזוני יגדל בראות
סביבי את אליהו הנביא : עמון
ומזאב אותם תכלה פדותך לעמך
בקרוב תגלה ציון תמלא מעם
אלה קרית מלך רב אז נעלה
שכן תשכן בתוך עם צבי את
אליהו הנביא :

אלי אליהו הנביא הבא נא אלי
אליהו בא יבא ברנה : בו
ירתום רכבו נע בשבי פי בו לא
שכב לבו גם לא ראה שנה : רב
מחלי בראות פחשי ומשנאות

יפֹת וּבְרִיאֹת • בָּשָׂר וְתַרְעֵנָה •
 הַשְּׂקָה צוֹר מִי רֹאשׁ • צַר עֵינָיו
 וְלִמּוֹשׁ • יוֹם עֵינָיו לְקְדוֹשׁ • יִשְׂרָאֵל
 תִּשְׁעֶנָּה • מָתְנֵי תִרְאֶה אֹת • יִשַׁע
 אֶר קוֹרְאוֹת • לֵךְ וּלְךָ גּוֹשְׂאוֹת •
 קוֹלֵן וְתַרְנֶה • חֲמֵלֶךְ הַגּוֹאֵל •
 לְפָנָיו יֵד שׂוֹאֵל • אֲנֵה הָאֵל • אֵל
 אֲבֵרָתָם תִּקְרָה נָא •

מִשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יָמִים • נִטָּה עֲלֵינוּ
 שְׁלוֹמִים • וּבְרִכּוֹת
 מִמְרוֹמִים • כֹּל שִׁבְעַת הַיָּמִים • יְהִי
 שְׁלוֹם בְּחִילֵינוּ • וְשִׁלוּהַ עַל גְּבוּלֵנוּ •
 וְתַצְרִים קְהֵלֵנוּ • יִשְׁאֵף חֵילֵם צְמוּם •
 וַיַּעַרְבֵהוּן עֲרַפְנוּ • לֵךְ יִי מִלְּפָנָיו •
 וְגַם בְּרַךְ תִּבְרַכְנוּ • כְּזֶקֶן בֵּא בַיָּמִים •
 אֶקְדֶּמְךָ בַשִּׁיר רַחֲשִׁי • בְּמוֹצְאֵי יוֹם
 קִדְשִׁי • בְּשִׁנֵּי וּבְשָׁלִישֵׁי • אֶזְמַרְךָ
 בְּלֵאמֹים • כִּי הִיא תוֹחַלְתֵּנוּ • יִשְׁנֶה
 עֲזַרְתֵּנוּ • בְּגֵאֲלֵת אֶת אֲבוֹתֵינוּ •

נֶאֱלָנוּ מֵעַמִּים • הַשִּׁיבֵנוּ כְּמֵרֵאשׁוֹן •
 נַצַּרְתֵּנוּ כְּבַת אִישׁוֹן • הַחַיֵּשׁ בִּיֵּאת
 נִין נְחִישׁוֹן • וּמִחַר קִין הַיָּמִים • קְרָא
 נָא שְׁנַת רִצּוֹן • גּוֹהַג יוֹסֵף כְּצֹאן •
 וְלִצִּים חֲמָדוֹ לְצוֹן • יְהִי מִשְׁטַח
 חֲרָמִים • טִירְתִּי הַנְּשִׁמָּה • תְּכוּנֵן
 כְּמִיּוֹם יִי שְׁמָה • יִי אִישׁ מִלְּחָמָה • יִי
 צוֹר עוֹלָמִים • נָחָה עִם זֵי סִגְלֶתְךָ •
 בְּהַר צִיּוֹן נִחַלְתֶּךָ • אֱלֹהִים אֵין
 זוֹלְתֶךָ • מַלְכוּת כֹּל עוֹלָמִים • חֲזַקְנוּ
 בְּתוֹרְתֶךָ • וְלִשְׁמוֹר כֹּל מִצְוֹתֶיךָ •
 וְכֹל הַיּוֹם בִּירְאֶתְךָ • יְהִי לִפְנֵי הַיָּמִים •
 צוֹר רַב הָעֲלִילִיָּה • הַשׁוֹכֵן שְׁמִי
 עֲלִיָּה • שְׂדַח לָנוּ אֱלִיָּה • כִּי אָרְכּוּ
 הַיָּמִים • אֵל תַּעֲלֵם אֲזַנְךָ • לְשׁוֹעַת
 מֵאֲמִינֶיךָ • בְּהַתְּחַנְּנֵם לְפָנֶיךָ • מִשְׁבִּיחַ
 שְׁאוֹן יָמִים •

שִׁיר אֵעֲנָה • כִּי תֵנָּה • מִבְּשָׂר טוֹב
 הַחַיֵּשׁ יוֹסֵד • אֱלִיָּהוּ הַתְּשִׁבִי

מִתּוֹשְׁבֵי גִלְעָד : אֵל חִילִי • בְּךָ
 גִּילִי • בְּשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֵׂה : וַיִּזְם
 רֵאשׁוֹן • כָּבֶת אִישׁוֹן • בְּצֵל בְּנַפְיָךְ
 אַחֶסֶה : בְּכָל קִנְיִן • בְּכָל עִנְיִן • וְכֵן
 בְּשֵׁנֵי אַעֲשֵׂה : וּבִשְׁלִישֵׁי • אֶת
 רֵאשֵׁי • בְּכָל אֲשֶׁר אַפְנֶה אֲנִסֶּה :
 וּבִרְבִיעֵי • אֶת יִשְׁעֵי • וְלֹא אֲגִיד
 מִשְׁוֹסֶה : וּבַחֲמִישֵׁי • וּבִשְׁשֵׁי • בְּמִי
 גִיל יִגֹּזן תִּמְסֶה : וְהַכּוֹנֵן • בְּטוֹב
 רִגְן • וְדַת זְכוֹר תַּעֲשֵׂה : וְהַבֶּשֶׂר •
 בַּר יַחֲסֵר • וְלֶחֶם לֵבֶב אֲנֹשׁ יִסְעֵד •
 אֲלֵיהֶו הַתְּשֵׁבִי מִתּוֹשְׁבֵי גִלְעָד :

זכור רטוב שבוע טוב ויהיה בסימן טוב
 אֲלֵיהֶו הַנְּבִיא אֲלֵיהֶו הַנְּבִיא אֲלֵיהֶו
 הַנְּבִיא • בְּמַתְרָה יָבֵא אֲלֵינוּ
 עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד : אִישׁ אֲשֶׁר קִנָּא
 לְשֵׁם הָאֵל • אִישׁ בֶּשֶׂר שְׁלוֹם עַל
 יַד יְקוּתִיאֵל • אִישׁ גֵּשׁ וַיִּכְפֹּר עַל
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : אֲלֵיהֶו הַנְּבִיא

אשר קנא לשם האל, מענאה נגר עלא אסם אלה
 למא בלק סלטאן מואב נאדא לבלעם הרשע באש
 ילען ישראל, הקב"ה מנעהו מן דאך, ועדת מראת אדי
 קצד ילענהם פבארכהם. ואפירן קאר בלעם לבלק,
 מוחאל אנך תגלבהם בהאד אשאי, ולאכן נדבר עליך
 חיכה אכרא, והייא אנך תגעל להם נסא פאגראת
 יפסדו להם דינהם, ובעדן תקוא עליהם, לאן אילההם
 יכרה אינא, וכצוצן מעא אמם אוכרין כאטי דיאנתהם.
 פי אחין בלק נצב להם מכאן מתל אבורדיל, וגעל
 פידו באזאראת מן גמיע אסלאיע, מאכול ומשרוב
 ומרבוס וגירחו, וגעל נסא צגאר דאכל אמכאון ונסא
 כבאר עלא אבואב אמכאון, וחין כאנו ישראל יגוזו מן
 חם, כאנו אעגאיזו ינאדיו דהם ויקולו להם גוזו אתפרגו
 עלא אסלאיע ומא תשריו שאי.

למא יגוזו איהודי, יקברוהו אנסואן אצגאר בלאהלא
 ואמרחבא, פיוגר מרא צגירה מוואנה תגרי בין ידיה
 והייא מכסייה ומחלייה ומעטרה, ותקול להו עלאש
 אחנא נחכוכם ואנתם תכרהונא? אחנא נקרבוכם
 ואנתם תבאעדונא? פתהדי להו בעין שאי מן אסערה
 תקול להו כוד האדי בלא תמן, אערף אננא אולאד
 אב ואחד כלנא, אולאד תרח אוכו אברהם (אבינו)
 מא תחבו שי תאכלו מן דביחתנא ומן טכאיכנא? אוך
 אעגול ואעלאלש ואדגאג וגירחו, אדבהו ואטבכו וכולו
 עלא כאיפכם! חם תבקא תטוול מעאה אחרית אילא

אן ישתגל בהכהא ויטלב וצ'אהא . מן הינהא תגבר מן
גיבהא צורת פעור (והו אסם אמעבוד מתאע מואב) ,
ותקול להו יא עזויו ראני מא נקדר נטיעך לא בעד מא
תבאיע להאדא . פאידא אמתתל כלאמהא מליח ,
ואידא לא . תקול להו בלאשי , האני נוצעהו פי בית
לראחה (אמיהא'ן) , וגונו אסתריח מקאבלתהו ואכרג
(הכרא כאנת עבאדת פעור) , ובעדן תנל מראדך מני .
בהאר אחילה הצלו ערד כביר מן ישראל פי זוג
עוונות , והם אינות מעא אגויים ועבודה זרה .

פי אחין גמע משה רבינו אסנהדרין , ונאדא חכאם
ישראל וקאר להם , כל ואחד מנכם יקחל אנאם אלדי
יתבעוהו אדי עבדו עבודה זרה , פקאם שבט שמעון
זמשאו ענד זמרי בן סלוא קאיד גישהם וקאלו להו
ביפאש אסנהדרין יחכמו עלינא בלמות ואנתי קאעד
סאכת ! פקאם מן הינהו ומשא ללבורדיל , וכאנת תם
מן גמלת אנסואן בנת מלך מדין , ואסמהא כובי בת
צור , וכאנו טלבוהא כתיר מן ישראל וכאנת תגאובהם
אנא מא נטיע אילא משה סידכם , הכרא וצ'אני בלק
מלך מואב , חיתני בנת מלך . פגאז ענדהא האדא
זמרי בן סלוא וטלבהא , פגאובתהו אנא מא נטיע לא
משה סידכם , קאל רהא עראש אש כצני ? אנא קאיד
ניש לשבט שמעון , ותחת אמרי 59.300 עסכר , ואנא
אעצם מנהו פי אמקאם , לאן אנא מן אשבט אתאני
והווא מן אתאלת , וברהאן לכלאמי אדי דלחין נתוונג

מעאך

מעאך בחצורהו ולם יעטרין עלייא .

תם אמר עלא ארבעה ועשרין אף עסכר ותצפפו
ומסכהא מן שעהא וגאבהא ענד משה וקל להו , האדי
חלא נתוונג עליהא או חראם ? אידא תקול חראם בנת
יתרו אשכון חללהא לך ? (ולאכן פי לאצילה בנת יתרו
כדאהא משה רבינו קבל מא תנעטא אתורה , וכאנו
אלכני יתסמאו בני נח , ולמא אנעטאת אתורה דבלת
מעאה פי דין איהוד מן גמרת ערב רב , ולאכן זמרי
אדי קאעד יפתש פי וסרה , רם יחב יקבל האד אכלאם)
ותוונג עליהא ומשא ביהא ללבורדיל , קבאלת משה
וקבאלת ישראל אכל , ומשה רבינו נסא אשנווא דינהו ,
וקעדו אסנהדרין יבכיו אדי יציר חילול השם הכרא , ולם
יערפו אש יעמלו .

פי דאך אוקת , מן גמלת אסנהדרין כאן קאעד פינהם
בן לעזר (והו איתו הנביא) , ושאף אמראך כדא יפני מן
שבט שמעון , חאן קאם מן וסט אסנהדרין , וקל להו
יא עמי (מעא משה רבינו אלדי הווא עם אובוח) , אנתי
מושי עלמתנא אדי יעמל שאי מתל האדא , ואחד מן
אנאגרין עלא אסם אלה יקתלהו , פגאובהו משה רבינו
אדי קרא אבריייה יקצי מא פיהא , אמשי אנתי ואקצי
האר אשאי , פכרא פי ידהו רמה , וזוול אחריד מנהו
וכפאהו תחת לבאסוהו , ומסך לעוד פי ידהו מתל אעצא
וגאז ללבורדיל , פסאודו אעסאכר ואין מאשי ? קל להם
נקצי האנתי , לם נכון אחסן מן רייסכם , פקאו לבעצהם

כלייהו

כלוהו יגזו, תם אנהו גזא פוגדהם מע בעצהם, מן חינהו רכב ארמח ומכנהו פיהם לאתנין והם מע בעצהם. אתנאשן עגב גראו להו פי דאך אנהאר.

- (1) אדי זמרי וכזבי לם קדרו יפתרקו מן בעצהם לאן לו אפתרקו מן בעצהם וקתלהם לכאן ילומהו אמות.
- (2) אדי אראדו יזעקו גא מלאך וגלק להם פמהם.
- (3) אדי גאת לצרבה פי אמוצע אלאום.
- (4) אדי שואל חדיד ארמח ולחקקהם לארתנין.
- (5) אדי רפעסהם לאתנין ביד ואחרדה ועלאהם.
- (6) אדי עוד ארמח קדר רפעסהם לאתנין.
- (7) אדי לם פלתו מן חדיד ארמח.
- (8) אדי קלבהם מלאך פי ראם ארמח עלא אצללהם באש יודרי עיבהם ללכלק אכל.
- (9) אדי לם קמר מנהם אדם עלא פינחס ללא יתנגם.
- (10) אדי לם מאתו פי ידהו ללא יתנגם.
- (11) אלדי עלא באב אבית באש כרג ביהם וידהו מרפועה רעינין אכלק אכר.

(12) אדי צדמו עליה נאם שבט שמעון באש יקתלוהו פגא מלאך וצאר יקתל כל מן יקרב לפינחס, איזא אן וצלו מאתו גמלה ארבעה ועשרין אף, בין אדי כאן יפני אמלאך ובין אדי כאנו צאדמין עליה.

תם כבטהם ללארץ ורפע עיניה ללסמא וקאר יא רב אעאמין, כדנוב האדו ימותו ארבעה ועשרין אלף מן ישראל! פאמר ארב סוכהאנהו עלא אמלאך אן יבטל

מן אקתל, פקא הקב"ה למשה רבינו (אדי יתסמא זאדא יקותיא) אמשי קור לפינחס. הנני נותן לך את בריתי שלום, גזא נגרתהו ערא אסם אלה וגפר עלא ולאד ישראל וכף ענהם אקתל.

איש הזרות שנים עשר ראו עיניו * איש הנקרא בעל שער בסימניו * איש ואזור עזר אזור במתניו : אליהו הנביא

דורות שנים עשר: משה, יהושע, ברק, גדעון, יפתח, שמואל, שאול, דוד, שלמה, רחבעם, אכיס, אסא.

איש בעל שער וכו', פי אייאם אחוזה מלך ישראל למא טאח מן אשבאך ומרין, רסל לבעל זבוב אמעבוד מתאע עקרונ (בלאד אפלשתיים), יסאל אן כאן ישפא מן מרצהו האדא.

הקב"ה רסל מלאך לאיהו הנביא וקא להו, אמשי עארין מראסיל אחוזה מלך שומרון וקור להם: הל ישראל מא ענדהם שי אילה באש תחתאנו תסאלו בעל זבוב מעבוד עקרונ? לדאך קא אלה, רוחו אעלמו סידכם אן אפראש אדי טלע להו מא ינול מנהו אלא מיית! פמשא איהו ועארצהם וקא להם מתר מא וצאה אמלאך, תם רגעו אמראסיל לסידהם, וקאו להו ערצנא ראגר וקאל לנא כדא וכדא, ובלגו להו כלאם אליהו פסאלהם

פסלהם אסלטאן אש יכון האד אראגל ואש אסמהו ?
פגאובוהו בהאד אנטק בדאתהו איש בעל שער ואזור
עור אזור במתניו" (יעני ראגל משעאר ולאבס הזאם
גלד פי כואצרהו) פקאל האדא איהו התשבי, וכאן
יתסמא הכדא זאדא כמא נקולו בעד.

פרסל להו אסרטאן כמסין עסכר ורייסהם באש
יגיבוהו, פמשאו ווגדוהו קאעד פי ראם אגבל, תם
תקדם להו רייסהם וקל להו, יא סירי יא נבי אלה,
אסלטאן ינאדילך אמשי קאבלהו, פקל איהו אידא אנא
נבי אלה כמא קלת, תנול דלחין גאר מן אסמא
ותחרקך אנתי ולכמסין אדי מעאך, כדאך צאר, פסמע
אסלטאן ורסל כמסין אכרין ורייסהם, אדי גרא מעא
אזור גרא מעא אתאני, פרסל אסרטאן כמסין תאתין
ורייסהם, רם טלע ריים אתאת מחללה ללגבל, ורבע
עדא רכאיבהו קבאת איהו הנביא, ותחנן להו וקל להו
יא סירי יא נבי אלה, תכון עזיזה עליך היאתי וחיאת
האד לכמסין כדאמך, ולא תפעל דנא כמא פעלת
לסאבקיננא, ואידא חבית, תכון תמשי תקאבל
אסלטאן, פנא מלאך מן ענד אלה וקל להו אנז מעהו
ולא תכאף מנהו.

תם סאם ונזל מעהו וקאבל אסלטאן וקאר רהו
בשגאעה כבירה, הכדא קאל אלה, לאגל אנך רסלת
תסאל בעל זכוב מעבוד עקרון, ולם סאת באלה אילה
ישרא, לדאלך אפראש אדי טלעת להו מא תנול מנהו
לא מיית, וכדאך צאר. איש

איש זעף על עזבדי חפנים • איש
הש ונשבוע מהיות גשמי
מעזנים • איש טל ומטר עצר שלש
שנים : אריהו הנביא

פי אייאם אחאב מלך ישראל. כאנו כרתת ישראל
יעבדו עבודה זרה, פמשא איהו הנביא לאחאב וקאל
להו, וחיאת אלה אדי כדמת קדאמהו, פלא יכון פי
אסנין לאתיה מטר או נדא אא בטליבתי. כדאך צאר.
ופאתו תלת סנין מן גיר מטר ולא נדא.

איש יצא למצוא לנפשו נחת •
איש כלפלוהו העזרבים ולא
מת לשחת • איש למענו נתברכו
כד וצפחת : אריהו הנביא

למא קל איהו הנביא לאחאב אן מא בקא יכון מטר
או נדא אא בטליבתהו, קל רהו הקביה אמשי אכתפא
פי זאר כרית, ואנא ראני וצית טיור אגראב אן יגיבולך
מא תאכל, ותסתראדו מן אחאב, פמשא אליהו לואד
כרית וקעד הנאך, וכל יום טיור אגראב יגיבי להו לכבו
ולאחם פי יצבאח ואעשייה באש יאכר וישרב מן אואד.
מצאו אייאם קלא, ונגח אואד מן עדם אמטר, פקל
להו הקביה, אמשי לבלאד צרפת ואתהנא מן אחאב,

תוגד הנאך מרא הגאלה וציתהא אן תקום ביד, תם קאם איהו ומשא לצרפת, הווא דאכל מן באב אכלאד וגד מרא תקשקש אחטב, פנאדא להא וקא להא אעמל מזייה גיבלי טאסה מא ראני ראיח נמות בלעטש, הייא משאת והווא נאדא רהא וקא להא גיבלי זאדא טרף כבו, ראני מנאשי באגוע, פקאת אנתי תעלם באגוע אמוגוד פי אדניא מן עדם אמטר, ואנא מרא הגאלה ופקירה, וחיות אלה אילהך אן לא נכסב דלחין אלא מא ימלא כף טעאם פי אקולה וקטרה זית פי אכזו, והאך תשופני נקשקש חטבתין באש נמייהו לייא ולולדי ונאכרוהו ובעד נמותו באגוע, פקא רהא אליהו אמשי אעמל כמא קלת, ולאכנ אבדא אעמל קרצה צגירה וגיבהא לי נאכלהא, ובעד אעמל אבאקי ליך וזולדך, ראן הברא קאר אלה אילה ישראל, קודת אטעאם מא תפרג וכזו איות מא ינקץ אירא אן תצב יעמי רבי כיריהו, תם משאת ועמרת כמא קא להא איהו הנביא וכלא הווא וכלאת הייא ודארהא מדת אייאם, וקנתל אטיזאם נזל פיהא אברכה ומא פרגת שי, כדאלך כזו איות רם נקץ, כמא קא הקב"ה מעא כדימהו איהו, מציאו בעין אייאם, ומרין ודד אמרא אהגאלה אדי איהו צאיף ענדהא, וכבר ביה אמרין אילא אן מאת, פקאת אמרא לאיהו, אש ביני ובינך יא נבי אלה, אדי גית קעדת ענדי וחירות עלייא אדין באש מאתלי ולדי? פקא להא אעמיני אולד ומא עליך שי, פכדאה מן ידהא וטרעהו

משלעהו ללעליות אלדי הווא נאזל פיהא, ומדהו עלא פרשהו וצללא ללה, וקא יא אלה, חתא האד אמרא אדי אנא קאעד ענדהא ועאישי מעאהא תקתל להא ולדהא, רגנע ארוח פי גסד האד אולד, פסמע אלה כלאם איהו ורגעת ארוח פי אורד ועאש, וכדא אליהו אולד ונזל ביה מן עללי ועטאה לאמהו, וקא להא כוד ולדך האהו עאש פקאת אמרא לאיהו דלחין ערפת אנך נבי אלה וכל מא תקול חק.

איש מוסריו הקשיבו פמהים איש
נענה באש משמי גבוהים
איש שחו אתריו יי הוא תאלתים:
 אריהו הנביא

בעד מצי אתלת סנין אלדי פאתו מן גיר מטר קאל הקב"ה לאליהו, רוח צאהר ונהך לאחאב כליני נצב אשתא, פאמתתל איהו אמר אלה, אחאב מלך ישראל קא לעובדיה אמוכל עלא מצרוף דארהו, רוח פי אעמאה ודוד עלא גמרת לאמאכנ אדי פיהם עיון מא ועלא אלוידאן, ושוף יוגד שי חשיש למאכלת זואילנא, פקסמו בינהם אעמאה, אחאב מן גיחה ועובדיה מן גיחה.

עובדיה סאיר ווגד איהו הנביא לוגהו וערפהו פקאל לחו חל אנת הווא סידי אליהו? קאל לחו אנא הווא, רוח קול לסידך אנני גית, פקא לחו אש עמלת מעאך

מן צלם חתא רדת תמכנני פי יד אחאב ליקתלני ?
 וחייאת אלה אילהך לא בלף סידי חתא ממלכה אדי למ
 יסאהא ענך , וכלהם גאובוהו אן ליסך פי ארצהם ,
 וכלהם חלפו רהו אנהם מא וגודך , דלחין אנא נמשי
 לסידי נקוד להו אנך גית , ואנתי תמשי לבעין אמכאן
 למ גערפהו , פלם יוגדך ויקתלני , פקא להו איהו וחייאת
 אלה אדי כדמת קדאמהו אן אליום לאבד נורדי וגהי
 לאחאב , פראח עובדיה לענד אלמך .

תם רחא אחאב ליקאבל איהו , ולמא לאקאה קאל
 להו אנתי אדי כרבת דאר ישרא , פקא להו מושי אנא
 לא אנתי אדי תרכת וציאיאת אלה ותבעת עבודה זרה .
 דלחין אנמע לי ישרא אכל פי גבל אכרמל , ולאנביא
 מתאע עבודה זרה 450 נפר , פחצרו אלכל עלא גבל
 אכרמל .

פוקף איהו הנביא וקא , יא קום אילא מתא תבקאו
 מפחזין עלא אזוג מדאהב (אדיאן) , אן כאן תחבו אלה
 תבעוהו , ואן כאן עבודה זרה תבעוהא , פלם יגאובוהו
 אחד .

כמל קא איהו , יא קום אנתם תערפו אן מא בקא
 מן אנביא אלה לא אנא וחדי , לאן אבאקי קתלתהם
 איזבל זוגת אחאב , ולאנביא מתאע עבודה זרה 450
 נפר , אעטיונא זוג תיראן ויכתרו הומאן ואחד מן
 איתיראן וידבחוהו ויסלכוהו ויפצלוהו ויוצעותו פוק אחטב
 ולם יוקדו אנאר ואנא מתלהם נאבד אריתור אלתאני
 ונוצעהו

ונוצעהו עלא אחטב ולם נוקד אלנאר הומאן יצלו
 לעבודה זרה ואנא נצלי ללה , פמן יגאוב באנאר יכון
 הווא אילהא אחקיקי , פגאוב אקום וקאל האדא שרט
 מליה , תם משאו גאבו זוג תיראן תואמה אדי תרבאו
 עלא בזולת אמהם , פרד מדוד פרד צורה פקאו להם
 אכתארו ואחד , קאו האדו מא פיהם מא נכייירו , אעמך
 עריהם גורל ואלדי יטלע יטלע , תם כתבו זוג תסאכר
 ואחדה ללה וארתאניה לעבודה זרה , ורמאוהם ערא
 איתיראן .

אתור אדי גאת קרעתחו ללה , משא ואחדהו יגרי
 לענד איהו הנביא , ואמא אתור אדי טלע ללמעבודה ,
 גאו יגברוהו מא חב שי יתחרך מן מוצעהו , פאנתמעו
 עריה 450 אנביא מתאע אלמעבודה 400 אנביא מתאע
 אשגרה , ולם קדרו יחרכוהו מן מוצעהו , תקול תור מן
 אחריד ורגליה מתמסכין פי תכום אארין , פקאל להו
 איהו אמשי מעאהם , פנטק אתור וגאוב איהו ואלכלק
 תסמע , וקא יא חביבי , אנא וכווא אתולדנא מן כרש
 ואחדה , ותרבינא עלא מדוד ואחד , עראש כווא יתקרב
 ללה ואנא ללמעבודה ? פי האדא תסאמחני למ נטעך ,
 פגאובו איהו אנתי זאדא יתקדם ביך אסם אלה דמא
 מא יקציו שאי , קא רהו אנא למ נמשי מעאהם אלא
 מא יכון אנתי תמכנני פי ידהם , פכדאה איהו ועטאהו
 להם פי ידהם כמא קאל אפסוק , ויקחו את הפר אשר
 נתן להם איהו .

תם כדאו אלתור מן ידהו , ומשאו בנאו מדבד
 דאכדהו פארג גונוו פיה ואחד מנהם מן גיר מא פטן
 ביהם אחד , ווצאוהו אידא געייטו יא מעבוד אעטי
 אנאר פי אקרבן , אנתי אעטי אנאר (צהר להם ליקציו
 בהאר אחילה , ואמא הקב"ה יתש"ל רסל חנש וקתלהו
 והווא דאכל אמדבה) .

אחאצר דבהו וסלכו ופעצלו וגעלו אחטב פוק אמדבה ,
 ווצעו עליה אקרבן , וצארו יזעקו יא מעבוד אעטי אנאר ,
 וצארו יציהו מן אצבאח רבעד אעאצר ולא מן רד עליהם
 גואב , קאם איהו הנביא יתמסכר עליהם ויקול להם ,
 זידו ארפעו צותכם , לעלהו קאעד יתחדת מעא בעץ
 אלאחד , או משגול בבעץ שאי או ראה אילא בעץ
 אמכאן , ולם סמע צותכם , או לעלאהו גאים כליהו
 יפיק , פעצארו יציהו ויגדו וימוקו דחמהם באלסיוף
 ובארמאח אירא אן צאר דמהם יקטר ולא מן רד עליהם
 גואב .

פתקדם איהו וקא יא קום אקרבו הנא , קרבו דהו ,
 פעצח אמדבה אדי כאן סאבק מכני תם ללהי , ובנא
 חולחו חוץ ירפע ויבתין זריעה , תם צפף אחטב עלא
 אמדבה , ודבה אתור ופעצלהו וגעדהו פוק אלחטב ,
 פקא אמלאו ארבעה קלא מא וצבוהם , גאבו וצבו ,
 פאמר וגאבו ארבעה אכרין וארבעה אכרין , פקאל
 לאישע תלמידהו , גיב צבלי שוייא מא עלא ידייא ,
 פגאב אישע אקולה ובדא יצב , וצארו צואבעהו ינבעו
 אמא

אמא מתר לעיון , ואמא יגרי חול אלמדבה אירא אן
 אמתלא אחוץ לשפאיפהו , פתכלם איהו וקא :

„ יא אלה אילה אברהם יצחק וישראל ,
 „ איום ינערף אנך אילה ישראל ואנא כדוימך , ובאמרך
 „ עמלת האד אעמא אכל .

„ גאובני יא אלה (בזכותי) גאובני (בזכות אלישע
 „ תלמידי) פיערף האד אקום אן אנתי הווא אאילה יא
 „ אלה , ולא דונך .

פנוגת נאר מן אסמא וחרקת אקרבן ואלחטב וחגד
 אמדבה ותראכהו , וחסת אמא אדי פי אחוץ , וראו
 דאך גמיע אקום , פוקעו עלא וגההם וקאלו ה' הווא
 האלים , ה' הוא האלים .

בעד דאך אמר איהו הנביא ותמכנו בלאעביא מתאע
 למעבוד , ונולו ביהם לואר קישון ודכחוהם אלכר ,
 בחצור אחאב מך ישראל .

פקא איהו לאחאב , ארכב וארנע לבלאדך ולא
 תמנעד אשתא , בינמא דאך תעמרת אסמא בלסחאב
 ונולת מטר גזירה גרא .

איש עתיד להשתלח משמי ערבות
 איש פקיד על כל בשורות
 טובות . איש ציר נאמן להשיב לב
 בנים על אבות : אליהו איש קרא
 קנא קנאתי ליי בתפארה . איש

רַבֵּב עַל סוּסֵי אִשׁ וְעֵלָה בַּפְּעֵרָה
 אִישׁ שְׁלֹא טַעַם טַעַם מוֹתָה וּקְבוּרָה :
 אֵלֵיהֶוּ תִשָּׁבִי תִצְיָרְנוּ מִפִּי אֲרִיזֹת
 תִּבְשָׁרְנוּ בְּשׁוֹרֹת מוֹבּוֹת בְּמוֹצָאֵי
 שְׁבֻתוֹת תִּשְׁמַחְנוּ בָּנִים עַל אֲבוֹת :
 אֵלֵיהֶוּ אִישׁ תִּשָּׁבִי עַל שְׁמוֹ נִקְרָא
 תִּצְלִיחְנוּ עַל יְדוֹ בַּתּוֹרָה תִּשְׁמִיעֵנוּ
 מִפִּוּ בְּשׁוֹרֹת מוֹבָה בְּמַהֲרָה
 תּוֹצִיאֵנוּ מֵאֶפְלָה לְאוֹרָה : אֵלֵיהֶוּ אֲשֶׁרִי
 מִי שֶׁרָאָה פָּנָיו אֶפְלוּ בַּחֲלוּם אֲשֶׁרִי
 מִי שֶׁנָּתַן לוֹ שְׁלוֹם וְהַחֲזִיר לוֹ שְׁלוֹם
 יִי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם : אֵלֵיהֶוּ
 בְּכַתּוּב הִנֵּה אֲנִכִי שֹׁרֵחַ לָכֶם אֶת
 אֵלֵיהֶ הַנְּבִיא לִפְנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה
 הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא וְהַשִּׁיב לֵב אֲבוֹת עַל
 בָּנִים וְלֵב בָּנִים עַל אֲבוֹתָם :
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּסִימָן מוֹב
 חָחַל עָלֵינוּ אֶת שֵׁשֶׁת יָמֵי
 הַמַּעֲשֵׂה הַבָּאִים לְקִרְאָתֵנוּ לְשְׁלוֹם

חשובים

חֲשׂוּבִים מִכָּל חֵטָא וּפְשַׁע וּמְנוּקִים
 מִכָּל עֲוֹן וְאֲשָׁמָה וְרָשָׁע וּמַדְבָּקִים
 בְּתַלְמוּד תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים
 וְחַנּוּנִים דַּעַה וּבִינָה וְהַשְׁכָּל מֵאֲתָךְ
 וְתִשְׁמִיעֵנוּ בְּחֵם שְׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה וְלֹא
 תִעֲלֶה קִנְאָתֵנוּ עַל לֵב אָדָם וְלֹא
 קִנְאָת אָדָם תִּעֲלֶה עַל לִבֵּנוּ מִדְּפָנוּ
 וְאֱלֹהֵינוּ שִׁים בְּרָכָה רוּחָה וְהַצְלִיחָה
 בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְכָל הַיּוֹעֵץ עָלֵינוּ
 וְעַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עֲצֵה מוֹבָה
 וּמַחְשְׁבֵה מוֹבָה אֲמַצּוֹ בְּרַכּוֹ גְּדִלוֹ
 קִימוֹ קִיָּם עֲצָתוֹ בְּדַבָּר שֶׁנֶּאֱמַר
 יִתֵּן לְךָ כָּל־בְּבִקְךָ וְכָל עֲצָתְךָ יִמְלֵא
 וְנֶאֱמַר וְהַתְּגוֹר אֲמַר וַיִּקָּם דָּךְ וְעַל
 דִּרְבִּיךָ נִגְהָ אֹזֶר וְכָל הַיּוֹעֵץ עָלֵינוּ
 וְעַר עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עֲצֵה שְׂאִינָה
 מוֹבָה וּמַחְשְׁבֵה שְׂאִינָה מוֹבָה
 אֲבָדוֹ בְּפִטְרוֹ גְּדַעוֹ הַפֵּר עֲצָתוֹ
 בְּדַבָּר שֶׁנֶּאֱמַר יְהוָה הַפִּיר עֲצַת

גוים

גוים הניא מחשבות עמים • ונאמר
 עניו עצה ותופר דברו דבר ולא יקום
 כי עמנו א • ופתח לנו יהוה אלהינו
 בזה השבוע ובכל שבוע ושבוע
 שערי אורה • שערי ברכה • שערי
 בינה • שערי גילה • שערי גדלה •
 שערי גאולה • שערי דיצה • שערי
 דעה • שערי חוד והדר • שערי
 הצלחה והרוחה • שערי ועד טוב •
 שערי ותיקות • שערי זריזות • שערי
 זכיות • שערי חן וחסד • שערי
 חיים טובים • שערי טובה • שערי
 ישועה • שערי כפרה • שערי
 כלכלה • שערי כבוד • שערי למוד
 תורה לשמה • שערי לב טוב • שערי
 מוזן • שערי נחמה • שערי סליחה •
 שערי סיעתא דשמיא • שערי עזרה •
 שערי פדות • שערי פרנסה טובה •
 שערי צדקה • שערי צהלה • שערי

קוממיות

קוממיות • שערי רחמים • שערי
 רצון • שערי רפואה שלמה • שערי
 תורה • שערי תפלה • שערי תשובה •
 שערי תשועה • כדכתיב ותשועת
 צדיקים מיי מעוזם בעת צרה •
 ויעזרם יי ויפלטם ויפלטם מרשעים
 ויושיעם כי חסו בו • ונאמר חשף יי
 את זרוע קדשו לעיני כל הגוים
 וראו כל אפסי ארץ את ישועת
 אלהינו • ונאמר קול צופף נשאו
 קול יחדיו ירננו כי עין בעין יראו
 בשוב יי ציון • וקום לנו יי אלהינו
 מקרא שבתוב • מה נאוו עד החרים
 רגלי מבשר משמיע שלום מבשר
 טוב משמיע ישועה אומר דציון
 מלך אלהיך •

דיני הבדלה

יקול פי שלחן ערוך סי' רצ"ו, אן אנסואן זאדא
 מלזומין באהבדלה, פלדאלך מלזום אאנסאן אן יעללם

זוגתהו

זוגתהו ובנאתהו וכדימתהו להבדלה , באש לילת
אחד קבל אשעיל , יבארכו בורא מאורי האש והמבדיל
בין קדש לחול .

אמצנה אאכתר עזיזה הייא אהבדלה עלא אשראב
כמא הו מכתוב פי אתלמוד , רבי יוחנן יקול , תלאתה
יורתו עולם הבא , (1) מן יסכן פי ירושלים (2) ומן
יעלם אתורה לולדהו (3) ומן יעמל הבדלה עלא אשראב
לילת אלאחד .

יוכון מן שראב אקידוש מתאע לילת שבת , ואחסן
אן תכון שמעה כצוצייה ללהבדלה .

ראשון לציון הנה תנם ולירושלם
מבשר אתן :

כאמור ליהודים היתה אורה ושמחה
וששון ויקר * כן יהיה לנו :
פום ישועות אשא ובשם יי אקרא :
אנא יי הושיעה נא * אנא יי הצליחה
נא : הצליחנו הצליח דרבינו הצליח
מולנו * ושלה ברכה רוחה והצדקה
בכל מעשה ידינו * ברכתיב ישא
ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו :
ובתיב ויהי דוד לכל דרכיו משכיל

ויי

ויי עמו * כן יהיה עמנו : ובתיב
ויזרע יצחק בארץ התיא וימצא
בשנה התיא מאה שערים ויברכהו
יי * כן יברך אותנו :

ותן לך האלהים מטל השמים
ומשמני הארץ ורב דגן ותירש :

מגני צור ישעי חיש ומהר הביא
איש אשר בו שעשועי אליהו הנביא
ישיב הדרת גאונו כמאז אל בית מקדש
ולוי על דוכנו ישיר לו בשיר חדש
וישראל על כנו יהלל בשיר נקדש
כום ישועות אשא וברחמיו לנו יפן
וברשות האל נברך בורא פרי הגפן

סברי מרגן * ברוך אתה יי אלהינו
מלך העולם בורא פרי הגפן :

שמח רב עגומים האל אב הרחמן
קרב לנו הימים תגדה בס קץ וזמן
ויודע בעמים כי הוא אל הנאמן
אז נקויב לך קרבן וקטרת הסמים
וברשות האל נברך בורא עצי בשמים
ברוד

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
בורא עצי (עשבי) (מיני)
בשמים :

רומם יה שם כבודך והשב כהנינו
ולבית מקדש הדומך לציון תעלנו
ובן דוד משיחך מהרה תביא לנו
ואז נדליק לך נרות והמנורה תתחדש
וברשות האל נברך בורא מאורי האש

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
בורא מאורי האש :

אליה עם מיכאל תשרח אל הגולה
יהודה עם ישראל הם יעלו כבתחלה
בכוא לציון גואל נהיו לשם ולתהלה
חזק את עבדיך ולחשאתם יה תמחול
וברשות האל נברך המבדיל בין קדש לחול

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
המבדיל בין קדש לחול • ובין
אור לחשך • ובין ישראל לעמים •
ובין יום השביעי לששת ימי
המעשה • ברוך אתה יהוה המבדיל
בין קדש לחול :

ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ
ורב דגן ותירש : ועבדך עמים וישתחוו
לך לאמים הנה גביר לאחיה וישתחוו לך בני
אמה אורחיה ארור ומברכה ברוך : ויאל שדי
יברך אותך ויפרך וירבה והיית לקהל עמים :
ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך
לרשתך את ארץ מגוריה אשר נתן אלהים
לאברהם : מאל אביה ויעזרך ואת שדי ויברכה
ברכות שמים מעל ברכות תהום רובצת תחת
ברכות שדים ורחם : ברכות אביה גברו על ברכות
חורי עד תאות גבעורת עולם תהיין לראש יוסף
ולקדקוד נזיר אחיו : ואתה וברכה והרבה וברך
פרי בטנה ופרי אדמתה דגנה ותירשה ויצהרך
שגר אלפיה ועשתרות צאנה על האדמה אשר
נשבע לאבותיה לתת לך : ברוך תהיה מכל
העמים לא יהיה כך עקר ועקרה ובכהמתה :
והסיר יי מפה כל חולי וכל מדוי מצרים הרעים
אשר ידעת לא ישמם כף ונתנם בכד שונאים :
ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה : ברוך פרי
בטנה ופרי אדמתה ופרי בהמתה שגר אל פיה
ועשתרות צאנה : ברוך טנאך ומשארתך : ברוך
אתה בכואך וברוך אתה בצאתך : יצו יהודה

אתה את הברכה באסמך ובכל משלה ידך
ויברכה בארץ אשר יי אלהיך נותן לך : יפתח יי
לך את אוצרו הטוב את השמים לתת מטר ארצה
בעתו ולברך את כל מעשה ידך והלוית גוים
רבים ואתה לא תלח: אשריך ישראל מי כמוך
עם נושע בני מגן עזרך ואשר חרב גאורתך
ויכחשו אויביך לך ואתה על במותימו תדרוך :
ישראל נושע בני תשועת עולמים לא הבושו ולא
תקלמו עד עולמי עד : ואבלתם אכור ושבוע
והללתם את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם
להפליא ולא יבושו עמי לעולם : וידעתם כי
בקרוב ישראל אני ואני יי אלהיכם ואין עוד ולא
יבושו עמי לעולם : ופרווי יהוה ישוכון וכאו ציון
ברנה ושמחת עולם עד ראשם ששון ושמחה
ישיגו ונסו יגון ואנחה : כי בשמחה תצאו ובשלוש
תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וקר
עצי השדה ימחאו קף : הגה אר ישועתי
אבטח ולא אפחד כי עני וזמרת יה יי ויהי לי
לישועה : ושאתם מים בששון ממעיני הישועה :
ואמרתם ביום שהוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו
בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יי
כי גאות עשה מורעת זאת בקל הארץ : צהלי

ורני ישבת ציון כי גדור בקרבך קדוש ישראל :
ואמר ביום ההוא הגה אלהינו זה קוינו לו
וישיענו זה יי קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו :
בורא גיב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב
אמר יהוה ורפאתיו : ורוח לבשה את עמשי ראש
השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום שלום לך
ושלום לעזריה כי עזרך אלהיך ויקבלם דוד
ויתנם בראשי הגדוד : ואמרתם כה לחי ואתה
שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום : ברוך
הגבר אשר יבטח ביהוה והיה יהוה מבטחו :
יהוה עוז לעמו יתן יהוה יברך את עמו בשלום :

המבדיל בין קדש לחול * תמאתינו
ימהזל * זרענו וכספנו
ירבה כחול * פפוכבים בלילה : יום
פנה בצל תמר * אקרא לאל עלי
גומר * יום אשר אמר שומר * אתא
בקר וגם לילה : צדקתך פהר תבור *
ערי פשעי עבור תעבור * ביום
אתמזל כי יעבור * ואשמורה
בלילה : חלפה עזנת מנחתי * מי

יתן מנוחתו * יגעתי באנחותי *
 אשחה בכל לילה : קולי שמעה כל
 ינטל * פתח לנו שער המנוח *
 שראשי נמלא טל * קוצותי רסיסי
 לילה * העתר נזרא ואיום * אשוע
 תנה פדיום * בנשף בערב יום *
 באישון לילה : קראתך יה הושיעני *
 אורח חיים תודיעני * מדלת הבצעני *
 מיזם ועד לילה : טהר מנוף מעשי *
 פן יאמרו מכעיסו * איה אלוה עושי *
 נזתן ומירות בלילה : נחנו בדרך
 בחמר * סלח נא על קל וחמר * יום
 ליום יביע אמר * ודילה לילה : אל
 פודה מכל צר * קראנוך מן המצר *
 ידך לא תקצר * לא יום ולא לילה :
 מיכאל שר ישראל * אליהו וגבריאל *
 בואו נא עם הגואל * קומו בחצי
 הלילה : מימינו מיכאל * ומשמאלנו
 גבריאל * ועל ראשנו שכינת אל *

בכל יום ובכל לילה : תנה לנו
 שבוע טוב * רענן כגן רטוב * ומי
 יבא לנו הטוב * כל היום וכל
 הלילה : יבורך הבית הזה * מפני
 נביא וגם חוזה * פי כן יצוה אלהינו
 זה * לשמרה יזמם ולילה : המבדיל
 בין מים למים * יתינו מיזמים *
 לשבוע הבאה בירושלם ולמשל
 ביזם ובלילה :

כאם לי שאיק נתרנאהו , חביב אלה איהו
 אוול מא בדא אפוקאני , אואחד ארעצים אלואחדאני
 סבחאן אללה לא אילו תאני , כלק אדניה בריח
 פמהו : חביב אלה איהו :
 כאם
 פלק אדניה בלא סיסאן , ועמרהא בנטק אדסאן ראזם
 נשכרוהו עלא מא עמל מן אחסאן , ועלא מא כלק
 פי ארצתו : חביב אלה איהו :
 כאם
 כלק לאבות ותקנהם , וגרם כוף אללרז פי קלבהם ,
 איהו הווא בינהם , צבחאן אלעצים פי כלקהו ,
 חביב אלה איהו :
 כאם
 יא מן ירא אשמם וזהורהא , איהו צו אקמרה , הווא
 יבשרנא במהרה , במני אלגאולה לארצתו : חביב
 אלה איהו :
 כאם
 הווא

הווא ארדי נגד עלא אסם רבהו, וקתל זמרי עלא
 עברהו, ורמא ללהאך נפסהו, וכללץ מן אמות
 קומהו: חביב אלה איהו: כאם
 אלף ותמן מיא מן דוך אלסנין, ואנא נרנא פי רב
 אחנין, יבשר לאבאת מעא אלאכנין, יבשרנא
 בפכאכהו: חביב אלה איהו: כאם
 פינחס ולד אלעזר הפיץ אלאימאם, הווא איהו עליה
 אלסלאם, תלמוד מוסא בן עמרם, פי טריק
 אלה סיררהו: חביב אלה איהו: כאם
 פינחס ולד לעזר יתסממא, חין נצב אלה עלא לאומה,
 פקתי זמרי וכזבי תמא, קד נגד עלא אסם
 רבהו: חביב אלה איהו: כאם
 הווא ואחד מן לעשרה, אדי מא דאקו אמות אמררה,
 ולא דאקו דיק אסוכרה, ומלך אמות מא ראהו:
 חביב אלה איהו: כאם
 עמאה אלה עאהד עלא דא, אנהו יחצר פי כל מילה
 בדא, יאלו יכוננו אף טהור וסעודה, חתא יחצר
 פיהם איהו: חביב אלה איהו: כאם
 מן תם משא ענד צרפית, וקאל להא ענדך נבית,
 אנרילי ראני באזוע אנפנית, בלסאן אהק גאובתהו:
 חביב אלה איהו: כאם
 וקאלת להו יא דאך אלצדיק, מא ענדי גיר מא ימלא
 כף מן דקיק, נאכלוהא ונמותו באתחקיק, אנא
 וולדי יונה אסמהו: חביב אלה איהו: כאם

קאל להא קום אטעמני, אנרי לי אזוע הלכני, וברכת
 אלה תנול הוני, ויגיב אלה כיררהו: חביב אלה
 איהו: כאם
 חין קאמת ושאעלת אלנאר, עמלת קורצה קד דורת
 אדינאר, אסתחקאת ללמות ולא בלאם אלעאר,
 ואדקיק נקיץ שואי מנהו: חביב אלה איהו: כאם
 יא לגואד האד אקורצה אנעמלת, אדקיק פאין ולמענה
 אמתלת, ונאדאת דולדהא וקאת, האדא רגל נביא
 אלהו: חביב אלה איהו: כאם
 בעד תמן אייאם או עשרה, מאת יא לגואד ולד דין
 אמרא, עיישת עיטה וקאלת יא חסרה, משאת
 קבאה לאיהו: חביב אלה איהו: כאם
 וקאלת להו יא סידי, מאת לי יונה ולדי וחידדי, קאלהא
 אצברי יא האדי, קאדר מולאנא יעיישהו: חביב
 אלה איהו: כאם
 וקאם ועללא עלא יונה, בזכות אמהו אלמגבונה,
 ובזכות סינא מוסא נבינא, ומן אמות קד יחיא
 הו: חביב אלה איהו: כאם
 זיד פי עמרהו יא רב לערשי, בזכות כדימך אלנביא
 משה, יחיא דרחין יקום וימשי, עלא רגליה לענד
 אמהו: חביב אלה איהו: כאם
 בקא יבני ויתצררע באנהד, אולוד היא יא לגואד,
 ועלא קדהו קאם וקעד, ובדא ינאדי לאמהו:
 חביב אלה איהו: כאם

יא מולאנא אחיי מותאנא , כמא אחיית אלולד יונה ,
מיכא יתשפפע פינא , יטלק אשופר בפמהו : חביב

אלה איהו :

וקת יטלק מיכא בדאך אשופר , יתלממו ישראל מן כל
כפר וכפר , ויחיו אמיתין אלדי פי אלאקבאר ,

ויכמז אזהו בכמאהו : חביב אלה איהו :

איגאו תראו עגאיב כל שאי , חין יגיו בני משה , אד' ב
מעא אכרוף ימשי , ולייד צגיר יקדר ידוורהו :

חביב אלה איהו :

אכספה ראינאהא בכרתת אשקא , פכנא בזכות אמנא
רבקה , כמא פככית אסתר המלכה , ומרדכי

וגמיע קומהו : חביב אלה איהו :

כאם
אמלכו לאלה יא האד אגמאעה , אנהו ירודנא ללטאעה ,
ויגיב אמשיח פי סאעה , ואמוכשר איהו : חביב

אלה איהו :

יא מנהו עאקל יום אן ישיב יחפר קברוהו בידהו ,
ויפרשהו באלוז ואזיב ובאכואבי ידוורהו , וינצי

אבנתו דאך אחביב יעטיה טאסה פי ידהו , טאסה תכון
דהבייה , ואלה דגאנה מקלייה , ולחם אלגנמי יחצר :

יא לבנאדם לא תדהש אן כאן גלה או רנה , כול
מדיח ותכון תלכס מבבר הריר וכמכה , ובאייין

דארך ואעמר ביבאן באלוכוה , כמל מא בקארך פי
אדניא , קבל מא תזורך אמנייה :

האד

האד אחביב יא חדאר נחציה קבאה ללגנה , מא ירא
עדאב ולא נאר אללא ירסד ויתהננא , רוחהו

תהוא כין ארטיר תשכר ללרב מולאנא , מעא אצאחין
ואולאיה , אמוללעין באשראב ואמא היאה :

קבר לא תזורני אמות , מאני נפארק אמודאם אמודאם
לחמר כין אתות , או אצפאר כין אדהבייה ,

אפראך אחמאם ולאחות , ואלא מידונה בלפאכייא , ולחם
אלגנמי יחצר נשרי באגלה ומא עלייא , ולא נעטי בזאיד

וקייא :

אָנִיל וְאַשְׁמַח בְּלִבִּי • בְּרֵאוֹתַי כִּי
כָּלְבִיָּא • תְּרִיב רִיבִי • וְלִצִּיּוֹן

גִּזְאֵל תְּבִיָּא • אִישׁ צִמְח תַּעֲמִיחַ •
אֱלִיָּהוּ אֱלִיָּהוּ אֱלִיָּהוּ הַנְּבִיָּא וּמְלִיךְ

הַמְּשִׁיחַ • לְכֵן בְּלִי פִתְדַּח • תַּפְּזֹר
אִימְרָה וּפִתְדַּח • כָּל לֵב וּפִתְדַּח • בְּעֵת

יַעֲלֶה גִזְי אֶחָד • וְאִזְרְחוּתֵינוּ יַעֲלִיחַ :

אליסו עוד מְזוֹרְרָה לְמַעַרְב • עוד

לְעֵשׂוֹת צֶדֶק רַב • עֲמִי יַעֲרֵב •
לְעֵרוֹךְ מִלְחָמָה וּקְרָב • עַר אֲזִיבִיו

יַצְרִיחַ : אליסו

אערוד

אֶעְרוֹךְ מִהֲלַל נִיבִי • לִפְנֵי אֱלֹהֵי אָבִי • לְכָבוֹד
 חֲמֻדַּת לִבִּי • אֱלֹהֵי הַנְּבִיא : גִּטְעֵה אֵל
 בִּישׁוּרוֹן • רַבְבְּצֻלַת הַשָּׁרוֹן • אִישׁ מְגֻזַע אֲהַרֹן •
 מִשָּׁרֵת צוּר מִשְׁנַבִּי : בְּהֵן לֵאלֹהֵי עֲלִיּוֹן הוּא • פִּנְחָס
 הוּא אֱלֹהֵהוּ • הַנְּבִיא יִקְרָאֵהוּ • הַגִּלְעָדִי הַתְּשׁוּבִי :
 יוֹם קִנְיָא קִנְיָאתָ הָאֵל • הָרַג כֹּלֵךְ וְאֵל • נִשְׂאָה
 שִׁבְט מִיִּשְׂרָאֵל • וּבַת צוּר שְׁמָה בְּזוּבִי : דִּין שָׁמַע
 מִפִּי רַבּוֹ • אִישׁ אֲרַמִּית מִשְׁכָּבוֹ • קִנְיָאִים פּוֹגְעִים
 בּוֹ • וַיֹּאמֶר אֲרִיק חֲרָבִי : וַיִּקַּס מִתּוֹךְ עֵדָה • רוּמַח
 בְּיָדוֹ הָדָה • וַיַּחַרֵּד חֲרָדָה • נַחֲנָבֵר כָּמוֹ לִבִּיא :
 דָּקֵר בַּחֲרָב אוֹתָם • בְּדֶרֶךְ שְׂכִיבָתָם • וְלֹא אֲרָץ
 חֲבָטָם • וְלִמְשָׁה אוֹתָם הִבִּיא : כִּשְׁכַר זֹאת אֵל
 חֵי עוֹלָם • נָתַן לוֹ שְׁכַר מוֹשְׁלָם • בְּרִית כְּהֻנָּה
 עוֹלָם • וַיִּכְפַּר עָלַי חוּבִי : נָסִים עָשָׂה וּשְׁתִּימִים •
 בְּדַבְרֵיהֶם שְׁנוּיִים • עָשָׂה לוֹ דֶרֶךְ שְׁמַיִם • צוּרִי
 גּוֹאֲלֵי אָבִי : אָמַת בְּפִיהוּ הָיָה • לְאִלְמִנָה עֲנִיָּה •
 עַת אֲשֶׁר בָּנָה הַחַיָּה • וּלְנַפְשׁוֹ אָמַר שׁוּבִי : הַשְּׁמֹן
 בּוֹ שָׂרְתָה • הַבְּרִכָּה וְהִיתָה • בְּדֵה הַקֶּמַח לֹא
 כָּרְתָה • וְתִגְדְּלִי וְתִרְבִּי : רוּדְפִים אַחֲרַי רַחֲמוּ •
 הִכָּה בְּשִׁבְט פִּיהוּ • וַיֹּאמְרוּ יִרְוֶה הוּא • אָמַת
 וְאִתָּא נְבִיא : גָּזַר אָמַר וְעָשָׂה • מִסְפָּר שָׁנִים
 שְׁלֹשָׁה • וּמָטָר לֹא נָתַן אֲרָצָה • הוּא הַמוֹצִיא

הוא

הוּא הַמְּבִיא : נָתַן לוֹ אֵל מֵהַלְכִים • בְּעוֹלָם
 הַמְּלָאכִים • וְלַעֲתוֹת הַצְּרִיכִים • הוּא נִדְמָה כָּמוֹ
 עֲרָבִי : בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה • עֲלָה עֲלָה כִּסְעָרָה •
 אֲדִיּוֹ אֲדִישָׁע קָרָא • וַיֹּאמֶר אָבִי אָבִי : נִפְשִׁי
 תִּמְיֹד אֲוִיתִיהוּ • מִי יִתֵּן אֲמַצָּאֵהוּ • פָּתַח בֵּית
 אֲרָאֵהוּ • יִשְׁחִיף בְּעַד אֲשַׁנְבִּי : חֲסִין אֲקַרְאָה •
 אִישׁ אֲשֶׁר פָּנָיו רָאָה • הֵן כְּבִיר יָדוֹ מְצָאָה •
 תִּשְׁוֶרָה אֲדִיּוֹ הַבִּיא : חֵן הֵן אֲשֶׁר לוֹ נִגְדָה •
 בַּחֲלוּם חַיִּיּוֹן רִיָּדָה • וּבְכַרִּירַת דָּם הַמִּיכָה • כֹּא
 יִבֵּא רֵץ בְּצִבִּי : זְכוּר לטוֹב יֵאִיר נְרִי • יְבִישׁר צִיּוֹן
 עִירִי • וַיֹּאמֶר לָהּ הַתְּנַעֲרִי • מִעַפְרֵה הוּמִי שׁוּבִי :
 קַבֵּל זְמֵרַת מִהֲלָדִי • וּרְצָה צוּרִי גּוֹאֲלִי • לִילָדָה
 וְלֹא דוּמְיָה לִי • כָּל עוֹד נִשְׁמַתִּי כִּי :

וַיְדַבֵּר יי אֵל מִשָּׁה לֵאמֹר : פִּינְחָס בֶּן אֶלְעָזָר
 בֶּן אֲהֲרֹן הַכֹּהֵן הַשֵּׁיב אֶת חַמְתִּי מֵעַד
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּקִנְיָאוֹ אֶת קִנְיָאתִי כְּתוּכֶם וְלֹא כְלִיתִי
 אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכִנְיָאתִי : לִכֵּן אָמַר הִגִּנִי נָתַן לוֹ
 אֶת בְּרִיתִי שְׁלוֹם :

וַיְדַבֵּר יי אֵל מִשָּׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֵל אֲהֲרֹן וְאֵל
 בְּנָיו לֵאמֹר כֹּה תִבְרְכוּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 אָמֹר לָהֶם : יִבְרַכְךָ יי וַיִּשְׁמְרְךָ : יֵאֵר יי פָּנָיו
 אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ : יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשִׂים לָךְ שְׁלוֹם :

ושמו

וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם :

וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לְפָנָיו אֶל עֵשָׂו אָחִיו אֲרֻצָּה
שֹׁעֵר שְׂדֵה אַדְוִים : וַיֵּצֵא אוֹתָם לֵאמֹר כֹּה
תֹּאמְרוּן לְאֲדֹנָי לַעֲשׂו כֹּה אָמַר עַבְדְּךָ יַעֲקֹב עִם
כֶּבֶד גְּרָתִי וְאַחַר עַד עֵתָה : וַיְהִי לִי יָשׁוּר וְחִמּוּר
צָאן וְעֵבֶר וּשְׂפָחָה וְאַשְׁלַחָה לְחַגִּיד לְאֲדֹנָי לְמִצְרָא
חַן בְּעֵינֶיהָ : וַיֵּשְׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֶל יַעֲקֹב לֵאמֹר
כָּאֲנֹךָ אֶל אָחִיךָ אֶל עֵשָׂו וְגַם הַרְךָ לְקַרְאָהוּ וְאַרְבַּע
מֵאוֹת אִישׁ עִמּוֹ : וַיֵּרָא יַעֲקֹב מְאֹד וַיֵּצֵר לוֹ וַיַּחֲזֵן
אֶת הָעַם אֲשֶׁר אִתּוֹ וְאֶת הַצֹּאן וְאֶת הַבָּקָר
וְהַגְּמָלִים לִשְׁנֵי מַחֲנוֹת : וַיֹּאמֶר אִם יְכוּא עֲשׂו אֶל
הַמַּחֲנֶה הָאֶחָד וְהִכּוּ וְהָיָה הַמַּחֲנֶה הַנִּשְׁאָר
לְפָלִיטָה : וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֱלֹהֵי אָבִי אֲבָרְכֶם וְאֱלֹהֵי
אָבִי יִצְחָק יִי הָאֹמֵר אֵלַי שׁוּב לְאַרְצְךָ וְלִמְוֹלָדְתְּךָ
וְאִישׁ־בֵּה עִמָּךְ : קִטְנֹתַי מִכָּל הַחֲסָדִים וּמִכָּל הָאֱמֶת
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֵת עַבְדְּךָ כִּי בְמִקְלִי עֵבַרְתָּ אֵת
הַיַּרְדֵּן הַזֶּה וְעֵתָה הֵייתִי לִשְׁנֵי מַחֲנוֹת : הַצִּילֵנִי
נָא מִיַּד אָחִי מִיַּד עֵשָׂו כִּי יֵרָא אֲנֹכִי אוֹתוֹ פֶּן יְכוּא
וְהִכְנִי אִם עַל בָּנָיִם : וְאַתָּה אֲמַרְתָּ הֵיטֵב אִישׁ־בֵּי
עַמָּךְ וּשְׂמַתִּי אֵת זֶרְעֶךָ כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא יִסָּפֵר
מִרְבּוֹ : וַיֵּלֶן שָׁם בְּלִילָה הַהוּא וַיִּקָּה מִן הַבָּא בְיָדוֹ
מִנְחָה לַעֲשׂו אָחִיו : עֲזִים מְאֵתִים וּתְיָשִׁים עֲשָׂרִים

רַחֲלִים מְאֵתִים וְאִילִים עֲשָׂרִים : גְּמָלִים מִיַּנִּיקוֹת
וּבְנֵיהֶם שְׁלִשִׁים פָּרוֹת אַרְבַּעִים וּפְרִים עֲשָׂרָה אֶתְנַת
עֲשָׂרִים וְעֵרִים עֲשָׂרָה : וַיִּתֵּן בְּיַד עַבְדּוֹ עֵדֶר עֵדֶר
לְבָדוֹ וַיֹּאמֶר אֶל עַבְדּוֹ עֵבְרוּ לְפָנָי וְרוּחַ תְּשִׂימוּ
בֵּין עֵדֶר וּבֵין עֵדֶר : וַיֵּצֵא אֶת הָרֵאשׁוֹן לֵאמֹר כִּי
יִפְגְּשֶׁךָ עֵשָׂו אָחִי וּשְׂאֲלֶךָ לֵאמֹר לְמִי אַתָּה וְאָנֹּה
תִּלְךָ וְלְמִי אַתָּה לְפָנֶיךָ : וְאַמַּרְתָּ לְעַבְדְּךָ לַיַּעֲקֹב
מִנְחָה הִיא שְׁלוּחָה לְאֲדֹנָי לַעֲשׂו וְהִנֵּה גַם הוּא
אֲחֵרֵינוּ : וַיֵּצֵא גַם אֶת הַשְּׁנִי גַם אֶת הַשְּׁלִישִׁי גַם
אֶת כָּל הַהֲלָכִים אַחֲרֵי הָעֵדֶרִים לֵאמֹר כַּדְּבַר הַזֶּה
תְּדַבְּרוּן אֶל עֵשָׂו בְּמִצְאָכֶם אִתּוֹ : וְאַמַּרְתֶּם גַּם
הַנְּה עַבְדְּךָ יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי אָמַר אֲכַפְרָה פָּנָיו
בְּמִנְחָה הַהֲלָכָה לְפָנָי וְאַחֲרַי כִּן אֲרָאָה פָּנָיו אוֹלֵי
יִשְׂרָאֵל פָּנָי : וְתַעֲבֵר הַמִּנְחָה עַל פָּנָיו וְהוּא לֵן
בְּבִילָה הַהוּא בְּמַחֲנֶה : וַיִּקַּם בְּלִילָה הַהוּא וַיִּקָּה
אֶת שְׁתֵּי נַשְׂוֹ וְאֶת שְׁתֵּי שְׂפָחָתָיו וְאֶת אֶחָד עֵשָׂר
יָלְדָיו וַיַּעֲבֵר אֶת מַעֲבַר יַבֵּק : וַיִּקְחֶם וַיַּעֲבֵרֶם אֶת
הַנְּחַל וַיַּעֲבֵר אֶת אֲשֶׁר לוֹ : וַיֹּתֵר יַעֲקֹב לְבָדוֹ
וַיֵּאבֶק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר : וַיֵּרָא כִּי לֹא
יָכַל לוֹ וַיִּנְעַ בְּכַף יָרְכוֹ וַתִּקַּע בְּרַךְ יַרְךָ יַעֲקֹב בְּהֶאֱבֹקוֹ
עִמּוֹ : וַיֹּאמֶר שְׁלַחְנִי כִּי עָלָה הַשָּׁחַר וַיֹּאמֶר לֹא
אֲשַׁלַּחְךָ כִּי אִם בְּרַכְתֵּנִי : וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מַדָּה שְׂמָךְ

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב : וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֹאמֶר עוֹד שְׂמֶךָ
כִּי אִם יִשְׂרָאֵל כִּי שְׂרִיתָ עִם אֱלֹהִים וְעַם אַנְשִׁים
וַתוֹכַל : וַיִּשְׂאֵר יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הַגִּידָה נָא שְׂמֶךָ
וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה תִּשְׂאֵר לְשִׁמִּי וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ שָׁם :
וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיאֵל כִּי רָאִיתִי אֱלֹהִים
פָּנִים אֶל פָּנִים וַתִּנְצַל נַפְשִׁי : וַיִּזְרַח לּוֹ הַשָּׁמֶשׁ
בְּאֲשֶׁר עָבַר אֶת פְּנוּאֵל וְהוּא צֹלַעַ עַל יָרְכּוֹ : עַל
כֵּן לֹא יֹאכְלוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת גִּיד הַנֶּשֶׁה אֲשֶׁר
עַל כַּף הַיָּרֵךְ עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי נָגַע בְּכַף יָרֵךְ
יַעֲקֹב בְּגִיד הַנֶּשֶׁה :

וַיִּשָּׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיֵּרָא וַהֲנִה עָשׂוּ בָּא וְעַמּוֹ אַרְבַּע
מֵאוֹת אִישׁ וַיַּחֲזֵן אֶת הַיְלָדִים עַל לָאָה וְעַד
רְחֵל וְעַל שְׁתֵּי הַשִּׁפְחוֹת : וַיִּשֶׂם אֶת הַשִּׁפְחוֹת
וְאֶת יְלָדֵיהֶן רֵאשִׁנָּה וְאֶת לָאָה וַיְלֵדֶיהָ אַחֲרָנִים
וְאֶת רְחֵל וְאֶת יוֹסֵף אַחֲרָנִים : וְהוּא עָבַר לַפְּנִיָּהֶם
וַיִּשְׁתַּחוּ אַרְצָה שִׁבַע פַּעַמִּים עַד גִּשְׁתּוֹ עַד אָחִיו :
וַיִּרְץ עָשׂוּ לִקְרָאתוֹ וַיַּחֲבֹקְהוּ וַיִּפֹּל עַד צְוֹאֲרָיו
וַיִּשְׁקָהוּ וַיִּבְכּוּ : וַיִּשָּׂא אֶת עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת הַנְּשִׁים
וְאֶת הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי אֵלֶּה לָךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים
אֲשֶׁר חָנַן אֱלֹהִים אֶת עַבְדְּךָ : וַתִּגְשֵׁן הַשִּׁפְחוֹת
הַנָּה וַיְלֵדֵיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוֶינָן : וַתִּגְשֵׁן גַּם לָאָה וַיְלֵדֶיהָ
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאַחַר נָגַשׁ יוֹסֵף וְרְחֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ : וַיֹּאמֶר

מִי לָךְ כָּל הַמַּחְנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמַצָּא
חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנָי : וַיֹּאמֶר עָשׂוּ יֵשׁ לִי רֵב אָחִי יְהִי
לָךְ אֲשֶׁר לָךְ : וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אַל נָא אִם נָא מַצָּאתִי
חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלִקְחַת מִנְּחֹתֵי מִיָּדִי כִּי עַל כֵּן רָאִיתִי
פְּנֶיךָ כְּרֹאת פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצַנִּי : מִדָּה נָא אֶת
בְּרֹכְתִי אֲשֶׁר הִבֵּאת לָךְ כִּי חֲנַנִּי אֱלֹהִים וְכִי יֵשׁ
לִי כֹל וַיִּפְצַר בּוֹ וַיִּקַּח : וַיֹּאמֶר נִסְעָה וְנִלְכְּדָה
וְאִלְכָה לְגַנְדָּךְ : וַיֹּאמֶר אָרִיו אֲדֹנָי יִדַע כִּי הַיְלָדִים
רַכִּים וְהִצֵּאן וְהִבְקֵר עֲלוֹת עָלַי וּדְפָקוּם יוֹם אַחֵר
וּמָתוּ כָּל הַצֹּאן : יַעֲבֹר נָא אֲדֹנָי לִפְנֵי עַבְדּוֹ וְאָנִי
אֶתְנַהֲלָה לְאִטִּי לְרֹגַל הַמְּלֹאכָה אֲשֶׁר לִפְנֵי וּלְרֹגַל
הַיְלָדִים עַד אֲשֶׁר אָבֹא אֶל אֲדֹנָי שְׁעֵירָה : וַיֹּאמֶר
עָשׂוּ אֲצִיגָה נָא עִמָּךְ מִן הָעַם אֲשֶׁר אֵתִי וַיֹּאמֶר
לָמָּה זֶה אֲמַצָּא חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנָי : וַיֵּשֶׁב בַּיּוֹם הַהוּא
עָשׂוּ לְדַרְכּוֹ שְׁעֵירָה : וַיַּעֲקֹב נִסַּע סַפְתָּהּ וַיִּבֶן לָּו
בַּיִת וַלְמַקְנֵהוּ עָשָׂה סֶכֶת עַל כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם
סֶפּוֹת : וַיָּבֹא יַעֲקֹב שָׁרֵם עִיר שָׂכָם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ
כְּנַעַן בְּבֹאֵו מִפְּדַן אֲרָם וַיַּחֲזֵן אֶת פְּנֵי הָעִיר : וַיִּקַּח
אֶת חֲלֹמַת הַשָּׁדָה אֲשֶׁר נָטָה שֵׁם אָחִירָו מִיַּד בְּנֵי
חַמּוֹר אָבִי שָׂכָם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה : וַיִּצַּב שֵׁם מִזְבֵּחַ
וַיִּקְרָא לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :



קדוש ליל שבת

יזם השני • ויכלו השמים והארץ
וכל צבאם : ויכל אלהים ביום
השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת
ביום השביעי מכל מלאכתו אשר
עשה : ויברך אלהים את יום השביעי
ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו
אשר ברא אלהים לעשות :

סברי מרגן • ברוך אתה יי אלהינו
מקד העולם בורא פרי הגפן :

ברוך אתה יי אלהינו מקד העולם
אשר קדשנו במצותיו ורצה
בנו • וישבת קדשו באהבה וברצון
הנחילנו • ופרון למעשה בראשית
תחלה למקראי קדש זכר ליציאת
מצרים • וישבת קדשך באהבה
וברצון הנחילנו • ברוך אתה יי
מקדש השבת :

קצת יוסף אצדיק

יא רבנא אהמאק אמתכלרף בארזאק
אתפככר עקידת יצחק וחון עלא עבאדך זאדא

יוסף אצדיק מסכין מאתת להו אמהו רחל
ועזהו איבו כתיר ופצרהו עלא לואתהו זאדא
יוסף צגיר לואתהו לבס אקמוזה ואתאתהו
גארו מנו לואתהו וחכמו עליה חכס זאדה

יוסף חלם מנאמה מעא לואתהו אימאמה
יקתתו אסכול באחזמה הווא וכואנהו זאדא

כיף תמת אנמאעה קאמו אהתת באטאעה
באייעו למתתהו רכאעה ובאסו ידהו זאדא

הארד אשמש ואבררה נגוס אואחד ואעשרה
באייעו להו באפכרה מתל אסלטאן זאדא

קאו האדא אמנאם לא נאמו חתא במלאם
רדנא אכר כודאם אחנא ובאכא זאדא

יוסף מן רבכי מחלוד בעתהו אוכו מרסוד
שוף לואתהו אכר צאעת עליה אתנייה זאדא

שאפוהו מן בעיד וקאו איום לעיד
אש ינצארלו ויעיד מנאמו מא פיה לראדה

קצת יוסף אצדיה

חין מנאמו לא יתבת האדי סאעתהו קרבת
 לא יכבר ולא ינבת כטוה לא עאד יזידא
 יוסף עין אַחבארה דברו עליה דבארה
 יצרבוהו בצארה בנשאב אציאדה זאדא
 נמתלוהו ונהולו לאובונא לא ראינא אוכונא
 קמזתו בלדס מדהונה שבעו פיה אהואיש זאדא
 ראובן כביר כואנהו הווא סבכ פכאנהו
 לא נכון פי התלאנהו צגיר ומא פיה ענאדה
 פכהו מן אמות ורמא פי כיר פארג בלא מא
 עקארב וחנוש תמא ולא חר מד פי ידהו זאדא
 תעדאו אַחמארה שאפו פי אביר אמארה
 טרעוהו בלגרארה סאג אנוע ומשא זאדא
 קד גראו כואתהו ללנאס ידי טלעתהו
 כדים מתענא האתו רמינאהו באש יתהד זאדא
 זאדו ביה אַתנייה קלא עמלה דונייה
 תעדאת קאפלה ערבייה באעוהו להא זאדא
 אמי יא מגבונה נככי נעמי עיונא
 פי לאטרי ממחונה יבכי ויוסף עליהא זאדא
 כיף ראהו באבא איום קלבהו מסווד חמוס
 יבכי וינוח ויהווס דמועהו עלא כדהו זאדא

קצת יוסף אצדיה

כד

תעדא עלא קבר אמהו ושכא להא בהמהו
 יבכי ודמועו מא ינתמו פאירין עלא כדהו זאדא
 בעתו ליעקב אַקמזה בלדס מגססה
 חין שאפהא תנאשא עקלהא קמזת יוסף זאדא
 חתא כואתהו נדמו פי מא עמלו ותמו
 קלא לוכאן נגנמו נלקאו פיה מראדא
 אובוה מסכין קטע כודאי אַאתנין
 ודמועהו מתל אַעין פי אַארץ עמלו חוצא
 בעד יוסף צו עיני כיף אַנוס יגני
 טול עמרי וסניני עישתי עישת מכאדה
 יוסף זין ומסראר וציף שדאה פוטיפר
 שאפהו יצח פי אַדאר רדהו כביר אַקייאדה
 ראתהו מרת פוטיפר שעלת פי קלבהא אנאר
 זינהו מתל אַקמר ואדי ישופהו ימרץ זאדא
 קאתלו מחלא עיונך מחלא כליהתך וכוונך
 לא ראית ואחד דונך כיף וצפך האדא
 אידא תעמד מליח בטל כלאס אריח
 גאובתהו באצחיה וליא חשמת זאדא
 אידא מא יסמעליש עמרהו לא עאד יעיש
 נטיירהו מתל אַריש לא כהא יקים קדא

יוסף זינהו נחאר ראתהו וחדו פי אדאר
 מראש נרנא פי האד אנהאר איום נלקא ארהרה
 קאלתו שוף האי כוף דבא ראני בנת דלא
 אטלב ערייא אמא נעטיך מן גיר עדר זאדא
 יוסף זין אנושאיה וזאעדהא באפלאיה
 הלת להו זליכה אינא חדאיה אנתי סידי זאדא
 גאובהא בצראפה מן ארב ענדי מכאפה
 קילני ותתעאפא ביני ובינך יאסר זאדא
 קא להא איש האד אעמא סידי חבני בלאמא
 עטאני ארוק ולאמא כיפאש נגדרהו בהאדא
 טאחת וגראת ללפרש גאו זארוהא אנאם
 שאי לא יוגעש ולא ענדהא חתא מכאדה
 לממת אאחבאב למה גאבתהם באדמה
 יוסף ידור תמא ומזיאן כוף אעאדה
 קאמו שואפר עיניהם לא קדרו ידרוהם
 קצו צואבע ידיהם בלאחדיר אדי פי ידהם זאדא
 קאו יא סת מעדורה האדי כליקה מפכורה
 לא ראינא האד אצורה ולא גאבתהא ולאדה
 בנה אמלח ואטעאם לא תמתלניש חראם
 נחי ערייא האד אהם ותשפא מן כל וגע זאדה

יוסף מא אחלא זינהו חפיד אברהם אבינו
 מע זליכה צחח דינהו מא עמל כאיפהא זאדה
 חטת אסיף עלא רקבתהו מן חואיגהו שרתהו
 טרב רבי וגאתהו כלא ברנוצו ענדהא זאדא
 חין גא ראגלהא שכאת להו בעדרהא
 באוציף אדי גאבלהא שריכהו פי אדאר זאדא
 קא נקתלהו מא ינפעש גושי מא יטפאש
 נחטהו דימא פי אהבם טול עמרהו זאדא
 חלף יוסף במור אדניא מתהום צאפי אנייה
 מרתהו הייא אדונייה קטעת להו חואיגו זאדא
 כאן תמא ולדר צגיר נטק ותכללם מתל לכביר
 מא אנא שאהד ונציר אמי בראתהו זאדא
 נדעיקך למולאך הווא אדי ראך
 אידא כרבת ישפאך יפכך מן כל מכאדה
 בעתהו ורמאה פי אהבם תחת אצלאם ואהבם
 לא בקא ישוף אנאם ולא ירא עבאד זאדא
 נצבר עלא מא גרא לי קאדר ארב אעלי
 בעד עוזי ודלא לי כיר ולא ינעאר זאדא
 כלאקי חנין וכביר ומא ינסא ולר צגיר
 יבדל אפאעאת באכיר פי סאעה ואחדה זאדא

יוסף עזיז ערא אואדין תחט פי אחבס עאמין
 מעא האדוך אנאימין אלכ ענדהם פיה עבאדה
 חלמו לאתנין מנאמה צבחו מתל אנהאמה
 תעדא עליהם יתראמא רא וגההם מברל זאדא
 יוסף קד גצן יאאם נמת ופי ידי אכאם
 נסקי לסירי ולנאם ולכבאראת אדוכה זאדא
 קאלו מנאמך ראהו עגבני קלבך יכון מתהנני
 אן שא אלה תפכרני תרגע כיה מא כנת זאדא
 יוסף יא זין אכאשי חתא אנא פי נעאסי
 תלת קפאף ערא ראסי נתשפע ערא עדאדה
 מנאמך תפסירהו ירעב יא אלי עמרהו קרב
 לא ענדהו ואין יהרב ולא ינפע שדאן זאדא
 פרעה חלם מנאמה חארו פיה אענאמה
 כל ואחד בכלאמה כלאם ופא פיה לדאדה
 אמר ערא כודאמה חרג וכררג חכימה
 גאובו גמיע כודאמה יעיש אסרטאן זאדא
 מא אפבר כטאיא קא קאיד אסקאייה
 צבי יהודי מעאיא ישרח אמנאם ואנשאדה
 ולד צגיר ומחקור פי אחבס ראהו מחצור
 פי אפהאמה מפכור יערף פי כל נשאדה

וקף קדאם אסרטאן תעאגבת פיה אנסואן
 יערף בכל לסאן זאר עליה ועד זאדא
 מנאם סירי ואתפסיר סבע סנין יכון כיר
 וסבע סנין גוע ככיר לא חרת ולא חצאדא
 סירי נעטיך אמארה מרתך פי שהרהא
 יגיוך דלחין כלכשארה יפרחוך בולד זאדא
 בעד סאעתין אכרא סירי יגיב כברא
 ולדך עאמין עומרה טלעת רוחהו זאדא
 פרעה עגבהו אתפסיר וקא מא נקאשי כיר
 נרדהו האכס וגציר ויחכס עלא בלאדי זאדא
 רמד יוסף וחלם מנאם גא גבריאל באעלאם
 ערמהו יגאוי וכלאם סכעין באעדאדא
 בגנב פרעה קעד ויכמם קאלו יא יוסף אתכלם
 ונטק בכל לגוה ותרגם ותכלם מעאה בלדאדה
 פרעה נזע לאתמהו ולבסלתו פי ידהו
 זאר באפתו פי כרהו וגעלהו האכס בלאדא
 כמל לבס רהו אתאג ומעאה כמס אאף יכראג
 ראככ ערא כיר וזאג כבריה אסרטנה זאדא
 יברחו וראה עשרין יאנאם אלכ פארחין
 אסמעו יא סאמעין כליפת אסרטאן האדא

לא אחד מן יבאף סיד אסראר כאשף
 כל מא יציר עארף וכל שאי עלא ידהו זאדא

חין סמע האד אכאטר ביוסף ובהאד אמר
 קאו האדא סלטאן מצר באיעו ובאסו ידהו זאדא

דארו ביה גמיע לעאם מדינה ורבט כלהם
 טלעת אנסא באסלאם ככאר מעא צנאר זאדא

ולרא ענד אסלטאן זאהי קלבהו פרחאן
 ועטא גנאין ומכאן מן גיר ערד זאדא

עטא אטאבע פי ידהו וכברוהו עלא קייאדהו
 ועטאה מייא מן עבירדהו וזאד מן ענדהו זאדא

כאנת צבייה עצימה כלכהה כאמלה ונעימה
 כדאהא יוסף גנימה מן נסל בוה יעקב זאדא

האדי לכנת דינה פי גרתהא כלאת מדינה
 ומא יתוולגהא גיר מן דינהא יתבקט פיהא זאדא

יוסף יא מחלא כראמו יא סעד אדי קודאמו
 יסמע חכמהו וכראמו חאכס עלא מצר זאדא

קא יוסף גא אפרח קום יא סירי אכזן אקמח
 האדא הווא ארבח ולא תציע קי אבלאדא

פי אחין פרעה כזן אקמח וקא האדא הו ארבח
 וככל יוסף וגא אסמח ובנא מלאזן זאדא

גאו אנאס ליוסף קאו חן עלינא יא סכיף
 קא להם אחנא כיף כיף ולזנתו כיפי זאדא

משאו שכאו ביוסף קא להם אעמרו כיף
 ידי יקול רכס באסיף ולרגו מטרדין זאדא

אגוע צעיב מא אצעכבהו רצאת אנאס וחבבו
 תבקיט אלוד מעא בוה ומן מצר בעיד זאדא

גאו יבכיו באדמוע ראנה מתנא באגוע
 לא וגרנא חתא מנפוע אנתמו אדהב מע אצפה

יוסף הווא אחאכס עלא גמיע לעאם
 כדא רזקהם ומלאהם ולאו ענדהו כוראם זאדא

אגוע פי לעאם כלוהו ויעקב אהמח ופאלו
 בעת ולאדו יכיירו רכבו ולכסו אקלאדה

אסייד אוכונא יעקב חזין טאוי מככוב
 יוסף ענדהו מחכוב אכתר מן אולאדהו זאדא

יוסף יערף באדי כאן חט עסה פי אביבאן
 קאו להם מן אין אנתומאן ואש תכונו זאדא

חין דלגו קדאמהו ושאפו קדרוהו ואחכאמהו
 קאו ינצר עלאמהו באיעו ובאסו ידהו זאדא

קאו אחנא תנאשן ואחד כלנא מן אב ואחר
 גאיב עלינא ואחד אירו זמאן קרים זאדא

ענדהו אוכו מן אמהו	יתים לא יעמל אמהו
אובו עלא אריחה ישמהו	יברד נאר אמכאדה
קא להם כאדעין אנייה	נייהתם דונייה
גיתו תשופו אדניא	עאמלין גרארה זאדא
חטו פי אחבם שמעון	מרבוט תמא מסגון
מכזון ענדהו מרהון	קא נולת אוערה זאדא
קאו דנוב כונא נזל פינא	אחנא עמלנא בירינא
פתשנא ולא לקינא	לברהו לא יועאד זאדא
כיף נמשיו לאובונא	ומושי מעאנא אוכונא
לא נשופו בעינינא	נזיריהו עלא חמהו זאדא
כיירו אמונא ורפדוהא	פי גראירהא חטוהא
עטאו חקהא ורפעוהא	ובאיעו להו זאדא
וצא ירדו להם אמצ	כל ואחד באכמלא
עמרו להם כיף מא קא	כל ואחד באעדאדא
חלו גראירהם	גברו עלפתהם ועלפת גמלאהם
שאפו פצתהם	אדי גאבו פי ידהם זאדא
אנבלעו באפזעה	קאו אש האד אברעה
האדי ראהו צנעה	כיף נמשיו לבלאדנא זאדא
קומו האדי מונתכם	ופלמו עלא אוכוכם
קולו ענדי כוכם	באש יבעת אוכוה זאדא

כתב להם ברייה	באטלאם מהונייה
ועטאהם הדייה	מן גללת בלאדהו זאדא
חין וצלו לאובוהם	חכאו להו מא צאר פיהם
נשדהם עלא אוכוהם	אשבי מא רגעש זאדא
קאו להו ידי תמא	שמעון לרינאהו תמא
פי כיר ונעמה	מא ענדהו חתא מכאדה
עטאוהו אבריה	ושאף אהדייה
תעאגב באדי פיהא	פנטס חלו זאדא
לוכאן תשוף ברהאנהו	מחלא רימהו ולסאנהו
רבי ירפע שאנהו	ויעטיה כל מראדה
אדי ישופחו ידהש	יתרהב וירעש
וגההו מתל אשמש	כיפהו כיף ולרך זאדא
ופאת להם אמונה	קאו כיף נעמרו יא בונא
אעטינא אוכונא	ונגיבו אוכונא זאדא
קא להם יאסר עלייא	כיפאש יכון פייא
צגיר לא ינגם אתנייה	לא ימשי לבעיד זאדא
ראובן כו יהודה	גאוכהו בידהו ובאגודה
זוג ולאדי כודה	חתא נרדהו פי ירך זאדא
נצבר לרב אדניא	חכמהו גאיז עלייא
חזמו ואמשיו ללתנייה	וכודו בנימין זאדא

אדיו להו הדייה	מן גרלת אדניא
ועטאהם ברייה	יוצרוהא להו זאדא
רכבו עלא אכיר ונדאו	איא מצר ונדאו
זאגו ותעדאו	דכלו באפו ירהו זאדא
יטוול עמרך ויזידה	כיף נקול ונעידה
האדי גבנאהא פי ידא	להינאהם בעיד זאדא
גאוב נקול לכם	וצלוני דראהמכם
רבכם בעת לכם	כיר מן ענדהו זאדא
קאם עיניה ולזר פיהם	ותם סלם עליהם
שאף צגיר פיהם	קאו בנימין האדא
חט בנימין קודאמהו	קא המי כיף המהו
הווא יתים מן אמחו	ואנא מא ענדיש זאדא
קרא אברייה ושואהא	ופי שונהו לכאהא
יבום וישרף פיהא	דמועהו תגרי עלא כרה
כתב גואב בעלאמא	וכיילו אקמח בעראמה
חט כאם אמודאמה	פי חמל בנימין זאדא
הומאן מתל אדיאר	סאירין בלא גיאר
כלט עליהם סייאר	קא להם אש אפעל האדא
קעד יפתש פי אטריה	פי קלכהם כלף חריק
פי חמל בנימין ארקה	תנא לכאם אתונאדא

זעה יוסף וקא יא נאם	מא האדא פעל ולאד נאם
כאפיתכם כיר ומעאש	ראש תכאפיוני בהאדא
קאו נחן פי אחראמך	נצירו לכל כודאמך
קא לס יציר כדאך	אסארק וחרו יכון לי עכאדה
קאו אידא רחנא בלאשי	ובנימין מא גאשי
בונא ללארץ יטיח מגאשי	תלרנ רוחהו זאדא
קא להם אשביכם	כיף בעתו אוכוכם
לא לפתו עלא בוכם	ולא חניתו עליה זאדא
אמשיו הולו להו	טאח אהכל ורא אדרו
צבר עלא יוסף כלהו	יזיד יצבר עלא האדא
מא להם יא גדארה	חביעו כוכם לרנצארה
תערפו שי פיה אמארא	קאו נערפו פיה זאדא
קא להם אנא יוסף	אדי בעתוני וציף
רבי חנין וסליף	פכני מן אמות זאדא
נאדא גמיע כודאמהו	לרגו לכל מן קדאמהו
חל להם חזאמהו	שאפו אמארה זאדא
גא יכון ענדכם וגיעה	אנתם עמלתו כדיעה
רבי עמלהא לי נפיעה	ופי מנפעתכם זאדא
טאחו פי ענקהו בלבום	רעשו וגההם מדהוש
סכתו ומא תכלמוש	ולא רדו אנפם זאדא

משא ענד אסרטאן קא להו מרחבא באציפאן
כואתך ואש הומאן יסכנו מעאך זארא

ואש אובוך בכיר קא להו ראגל כביר
ארפל מרסוד יסיר וג'ב אובוך לאסעאדה

בעת רבו הדייה מן כל ליר מהונייה
עשר אבגאל מצרייה פליאנין זארא

אמשיו קורו לאובוכם מאזא חאי וכוכם
ראהו כביר ויחכם פי מצר זארא

וגרו צביית אסני ערמוחא תצפק ותגני
יוסף חאי ומתהני מתסלטן פי מצר זארא

דכלו וראהא ולאדו קאלו כלאמהם ועאדו
שאף כלאמהם מן גרהו יוסף חאי ולא מכאדה

שאף אלכיר ואעזלאות מן ענד יוסף כד גארת
בראת נפסהו וחיות ורגעת כף אעאדה

תגלא עליה רב ארניא קא להו חגם לרתנייה
אנא נוצרך בידייא יוסף יגמצך בידהו זארא

חין כלטו כלהם איכא מצר סיידנא יעקב יכזר
יוסף זין אמנצר הווא ודאירתהו זארא

חין הרבו לבעצהם גרא יעקב אובוהם
טאחו פי ענאה בעצהם לאב ואלודי זארא

האעדין מתהניין אוראד מעא אואדין
פי בלאד ואחדה מגמועין פי ליר ונעמה זארא

אמשיח בן דוד יגינא ונעמרו עיד
פי ירושלים פרח גדיד יגעל יכון קריב זארא

תמת אהצה

כרג גדיד מן תחת אטבע מנחה וערבית

האד אסדור תאמם אלשרוט פיה צלאואת
אלחול ואשבת ואמועדים בעמידות כאפלין מן
גיר פתיח ובאנקודות, אתה חוננתנו" מתאע לילת
לאחד, ותודיענו מתאע לילת אלמועד, וברכת
הלכנה" בחרוף כבאר. זארא פיה ברכת המזון
ואקידוש מתאע אשבת ואמועד ואלהברלה ופזמון
„בר יוחאי", ואשת חיל" ופסוקי „גוארנו" אלדי
יקראוהם ק"ה תונם יע"א קבל מנחה מתאע יום
אשבת ופסוקי „חסדי" ופזמון „ימינך" ידי יקראוהם
ליאי אאחד ידי בין פורים ופסח

כרגו מן תחת אטבע

רנה וישועה חלק ראשון

הגדה בחרוף כבאר ושרח ערבי ופירוש ערבי
טויל להחכם כמהר"ר שלמה זרקא זצ"ל זא"ד
פיה גמיע אדינים אתאבעין פסח ודינים דלעומר
מביינין מליח באערבי . סערהו 10 פרנך .

רנה וישועה חלק שני

דאכלהו ענין קריעת ים סוף באערבי , ופיוטים
ופזמונים , ובעץ חידושים ומוסרים באערבי פרקי
אבות עם פי מערי"ב ערבים , ועשרת הדברות
בלשון ערבי לרבנו סעדיה גאון זצ"ל אזהרות
ורות בחרוף כבאר ובאנקודות , ענין מתן תורה
וברכת השבטים ושירת הים תרגום וערבי בר
יוחאי בשרח ערבי ודינים מתאע בין המצרים ,
ט"ב , חג הסכות , לולב , פורים וחידושים לז'
אושפיוזין אכר באערבי . סערהו 12 אן פרנך .
אטלבו האד אסדאדר מן האד אאררים